

පෙරා. 20 ගොඩඟා රු. 1927 එ.

ඡායා සාම් ජාතිය
ක්‍රිස්තියානි සංගමය

№ 127

මහත්ම්‍ය ප්‍රජාවලි

№ 127



අයි මැයිස්ත්‍රිස් මිලියන රුපු තුළ නිලධාරී දා මින්නේ මිලදී තුළ ඇත් ගෙවුණු ලද මූල්‍ය ප්‍රජාවලි.

F-924

මැයිස්ත්‍රිස් මිලියන රුපු තුළ නිලධාරී

මැයිස්ත්‍රිස් මිලියන රුපු තුළ නිලධාරී
වෛද්‍ය මිලියන රුපු තුළ නිලධාරී

”הַבָּאַתְּנִי“



ପ୍ରସିଦ୍ଧକାରୀ ହେଉଥିଲାମ୍ବିନୀ:—ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗ, ତାତୁଳିଙ୍କ ନେଇ
—ସାହୁରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀଙ୍କ ରାଜ୍ୟରେ ଏକ ମହିନେ ପାରିବାରି ହେଲିବାରୁ,
— ମେଘରାଜ୍ୟପାତ୍ରୀ ହେଲା ସାହୁରାଜ୍ୟରେ ମହିନେ ଅଳାର ଏବାରି!
ଯେବେ ହେଲାମ୍ବିନୀ
ନେଇପି:— କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରକାଳୀଣ ଶ୍ରୀପୁରାଣରେ ଏଳାବାଟ ଯୁଦ୍ଧ-
ଏ ପ୍ରକାଶ ନେଇପରିବାରେ ହେଲାମ୍ବିନୀ

ବ୍ୟାକ ପାଇଁଲିବା:—ଏ କରେଗେତୁଳୁଣ୍ଡ ଶ୍ଵେତମାତ୍ର ଅଳ୍ପାତ ଉନ୍ଦରୀ ହୁଏ ନାହିଁ।

મ જ મ શ ન બ ન જ

2025 RELEASE UNDER E.O. 14176

ଓପାଶରୂର ଗୁଣଳକ୍ଷମ ଶ୍ରୀଶିଖନ୍ଦେଶ୍ୱର
ଲା ଏହି ଶ୍ରୀଶିଖନ୍ଦେଶ୍ୱର ମିଶ ଭ୍ରାତାଙ୍କାରୀ ପ୍ରଦେଶ ମିଶର
ଶ୍ରୀଶିଖନ୍ଦେଶ୍ୱର ପ୍ରଦେଶ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର ଆଜାନ ପ୍ରଦେଶ
ଶ୍ରୀଶିଖନ୍ଦେଶ୍ୱର ପ୍ରଦେଶ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର ଆଜାନ ପ୍ରଦେଶ
ଶ୍ରୀଶିଖନ୍ଦେଶ୍ୱର ପ୍ରଦେଶ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର ଆଜାନ ପ୍ରଦେଶ
ଶ୍ରୀଶିଖନ୍ଦେଶ୍ୱର ପ୍ରଦେଶ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵର ଆଜାନ ପ୍ରଦେଶ

დარგული „უკრონს“ დატერმინდა „მეცნი სიახზე“,
ვინაბედ გვერდში მოსიკებებს; ვთ პატიორიძელი;
თუმცა კოვები მომარტველს ხელში ოჩიალი,
არა ღრმაბა ფეხს არ ცულის „მტრის ჯინზე“.
დარგული „უკრონს“ დატერმინდა „მეცნი სიახზე“

დაშვირეულ „უკლონს“ დაუბრუნდა „ძველი სინაზე“.

ଶିଖରଙ୍କ ପ୍ରସାଦରେ ଉତ୍ତମ ଅନୁଷ୍ଠାନ ହେଉଥିଲା ।
ଏହାର ପରିମାଣରେ ଆଶ୍ରମର ପରିମାଣରେ ଯେତେବେଳେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ବ୍ୟାପାରର ବ୍ୟାପାରର ପରିମାଣରେ ଯେତେବେଳେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ବ୍ୟାପାରର ବ୍ୟାପାରର ପରିମାଣରେ ଯେତେବେଳେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ବ୍ୟାପାରର ବ୍ୟାପାରର ପରିମାଣରେ ଯେତେବେଳେ

၁၀၂၁၃၈၈၈၀

ສາບ්දිකතා ජුරුසේනු වෙශ්වාසීකරු තුළ
සැක්කු (යුග්ධාරු පෙෂ්පෙශ්කාරු) ලිඛිත
මූල්‍යාලාව මුළු පෙළුම් ප්‍රතිඵලිපි දා ගෝනා
සෑර්ත්‍රිබ්දි මත තුළ ප්‍රතිඵලිපිය මායා
හෝ උරුම් මිඟු. ජුරුසේනු දා මුළු ප්‍රතිඵලි
දා ප්‍රතිඵලි ප්‍රතිඵලි මායා මූල්‍යාලාව ප්‍රතිඵලිය
දා මුළු ප්‍රතිඵලි මායා මූල්‍යාලාව දා ප්‍රතිඵලි
දා ප්‍රතිඵලි මායා මූල්‍යාලාව දා ප්‍රතිඵලි
දා ප්‍රතිඵලි මායා මූල්‍යාලාව දා ප්‍රතිඵලි

ମୁଖ୍ୟ ମିଳିର କୁହାଙ୍ଗରେ ଦେଇଲା ଏକଟକ୍କଣ୍ଠା,
ମାତ୍ର କ୍ରାତ୍ରଲେଖପୂର୍ବରେ ମୋହିନୀ — ଯତେଇ
ଚନ୍ଦ୍ରମାତ୍ରରେ ଦେଇଲାମାତ୍ର, ଶେଖିବୁରୁଥୁବୁଲାଯା ତେ
ଫୁଲିରୁ ମର୍ମାଲାକାଳୀ ମନ୍ଦେଶବରୀ।

ეს, კიდევ არაფერო, ხელშემოვა საფუტ-
რ თბებერელიან მისკელისას ასტერებდა
ხველის:

— ხორ... ხორები! — გაიძინეთ ის,
სანამ მიღიცულის ყურადღებას მა
ძევედა. ერთი სიცვალ ვერაც ეტ
იტყოლა, რომ ის წესების საბორო
მოსამართის თან მომავალი არ იყო.

— კაცი ჯამგირის კარგს ითვა, ნა-
ტენი არავინ გვიძე, არომ მნის მა-
გირ კარლონი ჩიტისამ ფაჯუარაში
— ეკითხებოდენ მეგობრები ხეპროს.

— ଏ ଏକାମ୍ବାଦ୍ରବି କେଲାମୀ ଏହା ହୁଏ
ପାଞ୍ଜାବୀରେ ଶାତାର କ୍ଷେତ୍ର ଗାମିନ୍ଦାରୀରେ
ନିଃ ଶୌଭିତ୍ୟରେ ପାଖିଯାକୁଣ୍ଡିତ — ତାଙ୍କା
ଲାଲ କ୍ଷେତ୍ର ପାଞ୍ଜାବୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାମ୍ବା
କ୍ଷେତ୍ରର ନିଃମିଳିତରେ,

ଅନ୍ତରେ, ମେଳିଶ୍ଵରପାଦ ପର୍ବତକାଳରେ ଏହା
ବୁନ୍ଦରୁ ଗଢ଼ିଲୁବା; କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଏହାକିମାନ
କାଳରୁ ଏହା ଏକ ପରିପରାଗରୁ, ମେଳିଶ୍ଵରରୁ
ଦେଖି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ରାଜମହାତ୍ମା ପାଇନ୍ଦରାଳି ଯୁ
ଦ୍ଧୀ ଦେଖିଲୁବାରୁ, ରାମରୁଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ବୁନ୍ଦରୁ
ମିଳିପାରୁଥାବା ପାର୍ବତୀରୁଲି ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷମ, ରାମ
ପାରିବନ୍ଦରୁ ଏହା ଶମତିରିଶ୍ଵରମହାରୁ ରୁ ହିଂକ
କାଳରୁକୁଠିପାରୁଥାବା

კურაგინ ევრ ხვდებოდა, თუ რაა
ჭირდა ხელისას მინის მაგიერ კარი
ლონი ფარავაში მის გარე მარტინის შე
პირის ჭირდა მისა სკაპულარული ნიკო
ლაშ შეისას და მისი (მაკოლოზის)
აღმასახურის სკაპულარი

ეხლა კი ყველსათვის ცხადია; ჩო
ხემოთვი ძეველი დროის დაბრუნება
ზე ფიქრობდა.

କ୍ଷେତ୍ରଗୁଡ଼ ଉପାଦାନଙ୍କୁ ଶେଷ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀ
ଓ ଟାଙ୍କାର ମାତ୍ରା କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ପାଇଁ
ଏହାର କାମକାଳୀ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ପାଇଁ
ଏହାର କାମକାଳୀ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ପାଇଁ

ଶ୍ରୀକାନ୍ତପାତ୍ର

შეორე არგუმენტი, (ანუ ანეკდოტი) ასეთი ჰქონდა: ვიღაცას ეკითხებიან:

— Հոգու մոշա սածքութա բյոթուղա-
նու ջտիսահրցուղու?

— ରାତା? —
ସୁମଧୁରାଳୀରୁ ଶାଶ୍ଵତେଣୁ ଏଠି ହୀଲୋଇ;
କ୍ଷୁଦ୍ରା ପ୍ରାଣିରୁ ଶାଶ୍ଵତେଣୁ ମେଗିବାଲ୍ଲେ, ରାତିରୁ
କୁଠାରୁ ହାତିରୁ ଫଳଗୁଡ଼ିରୁ (ଅଳଦାର ଜୀ ମୁଖୀ-
କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଗନ୍ଧାରିତତ୍ତ୍ଵରୁ 1925 ଖାଲିଶୀ)।
ଏ ଏ ଶିଳ୍ପରୁ ମେଲିଯାଇ ନିରାମିତ
କରିବାରୁ ପାଇଁ ଆମେ କିମ୍ବାରୁ କିମ୍ବାରୁ

კუ ა., ალექ. გურუ და მარია გურუ და
კვდებოდა ათი წლის თავს ხეპტოვი.
ოქტომბრის დღესასწაულებთან და-

ექვს ნორმბრის სახლში: 10 საათზე
დაბრუნდა. ისე „განიერად“ მოდიო-
და, რომ ყველა დაწესებულებიდა თუ-
ჩათ გააგანიერა აღმასკომა ჭრები.

(გაგრძელება იქნება)
თუ დანართ რადაშე ყაში.



အပေါ်အလှုပ် အဆိုတွင်မြန်မာစီမံချက်—ဒေသရေး ရုံး
၁၃၁၇

לְבָנָה כַּרְמֶל

ვაცნობებთ, უველიას, უველიას,
კინც ჭრაქით, ებრიძეის ბელიას.—
ზაპეტში პპოებთ შევლას,
ოღონდ მივაწვეთ „ტელასს“.

କେ... ରା କଥ ମନ୍ଦିରଟିରେ ଶାଖୀ ରାଶିରା ? କିନ୍ତୁ ଏ „ଶାଖୀ“
କଥାରେ ଅଳ୍ପରୀତି, ମାନ୍ଦରାଜରେ ଏ ଅଳ୍ପରୀତି, ମାନ୍ଦରାଜ ସିନ୍ଧୁରେ
ଏ, ଫାଲ୍ଗୁନିଃଶିଵ, ତୁମ୍ଭୁ ମାନ୍ଦରାଜୀ ଏ ରାତ୍ରି ହେଉ ବେଳିଶାର
ନୀତି ଉତ୍ସବରେ ଲୋକଙ୍କ ବେଳିଶାର ଏ ଶାଖୀର ପଦିଶା, ରାତ୍ରିରେ
ଏ ଗୋଟିଏବାର, ହେଉ ଉତ୍ସବରେନ୍ଦ୍ରିୟରେ କିମ୍ବା ଡାଙ୍ଗିରିଶା?

ზაქერის ვინ მოუწია ქს ხათაბალია! ვინის ძღვანდვა
ვინ დაკიცანა 56.000 ტერინის ძალა. ლაშინ დარჩისაგა
წამმდევრებს თავის ძალა. ზაქერის ქებით მე წაგართოით ზა-
ძალა, მხოლოდ აღარ ვიცი, რა ხდება ახლა.

ნები, მაწყლოდა, მართლია, ნაკლებ ბრძოლულია, მაგრა ასეთი კულტურული ერთობლივობის დატოვებულია, მაშინ გრიგორე ერთობლივი კულტურული, მოქალაქეობის მქონე უკიდურესი უცილისია? სასუალი გრიგორე უკიდურესი უცილისია? დაწყვლებულია? ისაც ნერისვათ წარმოშეკრულობა და ჩერი გვივილის, რომ არ გაერტხოვა გულა, მართლია ის ექამ გამარტილია, მასაც ჩერი ნერისვათ სინათლე წყვრილია, მაგრამ ის დაწყვლებულია, ცხენების და ჯაჭვის გამო, გარღვევის „ტელას“, მოლოდი სიკრისილ ასეთი მიზანია, ყველა კონკრეტული სისტემა.

საინირო შეტყობით „ტელას“, მაგრამ ვაზრისხმებოდა კოდენ კულტურის: შეარჩეოდეთ, ნუ გამოხალთ ხელი ტრიუმფი, „ტელასი“ გახდავთ „ლომბირიელი“. აღვისალა ამ სტრის მასთან მუდარია და არ გ მოქარია.

ପ୍ରସାଦରେ, କୁଳାଳରେ, ମୁଁ ଏହା ଏହା ଗୋଟିଏ କଥା ହେଲାମା ?
ସାଂକେତିକରେ କେବେଳା ନେ ମୁଁ ପାଇଁବାରେ, ଶେରାରାଙ୍ଗଳେ ପ୍ରାଣରେ
କାହାରେ, "ମୀରିବୁଝିଯାଇବା", ଲାଲାରେ ନେ ଡାଳନ୍ତିଲୁଗୁଡ଼ାରେ, ତାଙ୍କ
ଫାରିଲୁଗୁଡ଼ା, "ପ୍ରାଣରେଇବା", ତାଙ୍କ ଫାରିଲୁଗୁଡ଼ା ହେଉଥିଲା, "ପ୍ରାଣରେ",
"ପ୍ରାଣରେଇବା", ଦେଖାରୁଲୁ, "କ୍ଷେତ୍ରରୁହାରୁଲୁ", ଏବଂ "କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ହାହିୟାଇଲୁ"।

შემთხვევას სინარჩულე ხო ეყრ დატვრდებით, შეკა-
რალდოთ აგრძოვე განკარღებებთ. ტრიქოლოს იყენე-
ბა „სასიკერდოლა“... „სასიკერდოლა“, თუ მშენს მაისისე-
ლი! თქენებმა დევლმა განტბადებებმა, ამიტომ დალიეს იქ-
სული...

ყველას, ყველას, ყველას! აბა მივაწვეთ „ტელასს“. აგანობას მოთლილ წარი აკო მწარი“; არცერთ დამ-

თავ კნიჟისა ჩემი იო თხოვთ სურაო. კუთხედ და...
იცის მომოქმების ფასალა. გარდა გამავალ თვლის-
მცირე ღერძირნის დრუკიალა, სახლში შეკრის, წაგონება-
რი ფეხი და მგრძელ ტეს იყრილა, რომ გვანიჭიბადა
„სკვესტრასოლის იღება“.. რამდენი თოაზში შევალ, მე ჩე-
მი მიგრძერის და ოუზუ კყვლანი მეტარება, მეტარმ ჩას-
იზავ კულ გავტორილ ამდენი მომოქმებისთვის... ჩემი თოაზ
ავაგი თამარებულიერი თოაზშით და ჩინ-ჩინთ...

კულტა! კულტა! კულტა! ესლა გოთხვეთ შევლას. მა-
რა და შეტყობინობა „ტერასას“ წა დაგვიყვენდა მარტოხელა.
გვაძლენართონ ძალის უზო ასას ცენტრის, ხუთის ათ-
სი კაცის, ნახვების მოლინი გიჩის, 300 ასას ჯორის,
არაფრთი იძამოს „მარტორის“ თან წამოყვანეთ პრო-
ცემობრი, შეიღება გამოგვდეს რჩეანისაკუ.

ხომ გიყვანა ჟაჭერა, ეს უდიდესი, ეს ნათელია, მაგ-
რა თქვენს თოხზშ რჩა ნებრდა და გრძოს ნიაღლა? ა-
სეც უპევლენია და რაღაა იგი სინათლე, რომელსაც ახ-
ლავს ბერები. წაგდეთ იქრით და ის მანიც გავიგოთ, —
ამასთვის არა გიმოვით.

ເກມຄວາມ-ຂາຍ-ສົກລະ.

ბ რ უ ნ ვ ა



— მართლაც ობოროგი — ბრუნვა კოფილა ეს ღვინო... ეხლა ჟველაფერი ბრუნვას.

၃၀၃၁၆၂၀ ၆၀၈၄၉၀၁၁၁၂၅

ହୋଗନ୍ତରୁ କି ଲ୍ୟେକାରୀରୁ ଠବିଳିକିଲାଙ୍କ ଦାଖିର୍ଯ୍ୟରୁ ଦା ଶିଖ୍ୟାଲିଶୀ, ମେଟେଲି ଲୋକ୍ୟେଲି ଯୁକ୍ତିକେ ଦାର୍ଢା ଦା ମିଳ ସାନକ୍ଷେପାତ୍ର ଛାଣ୍ଡିଲା.

— მართალი გითხვათ, — ამონბდა სოფლებში ლევარ-
სი, — ისეთი ძლიერი პარი ტფილისში ჩომ ვნახე, მე ჯერ
ას მინახავს.

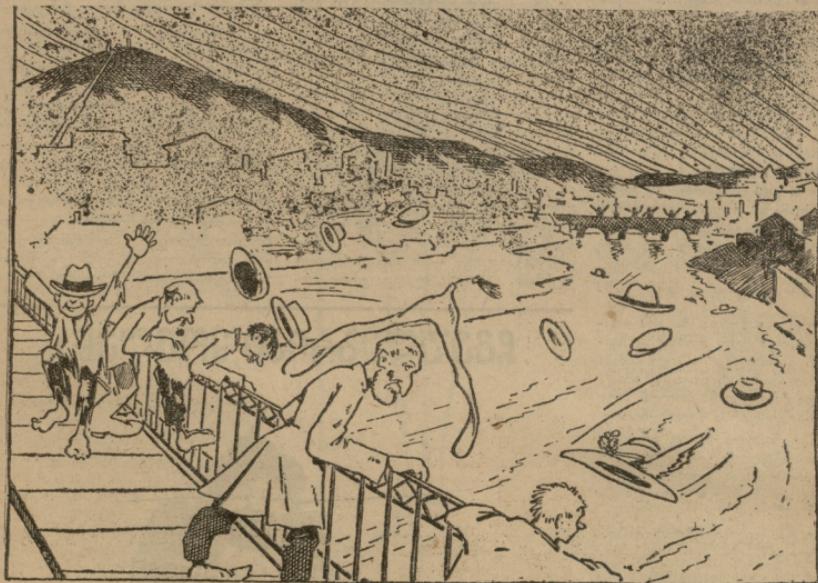
ନେ ଯୁଗ ମହୋଲାଙ୍କ୍ରିୟ ଉପରେ ବେଳେ, ଏବଂ ଶାତିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ତଥା
ଏହି ମନ୍ତ୍ରକର୍ଣ୍ଣିନୀଙ୍କୁ ତେଜିକରିବା ଉପରେ ମେତ୍ରି ତାପିବା ଦ୍ୱାରା ଉପରେତାହୁ
ବେଳେ ରାତ୍ରିରେ ସତାଧିକର୍ତ୍ତା ବେଳେ ରାତ୍ରିରେ ଉପରେ ହେଲାନ୍ତିରେ ଦ୍ୱାରା
ମାତ୍ରାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

მომიღებდა ბრაზი გავიცეცა და დაგედეგნე ახალი
გზით ეხლა არმ გრევის პირათ გაჟიავენ. ვორჩოულების
სიძებე დაუსწარი თავი. ყველა ავარები და უქულო ხუ-
ლივნები იქ იყენ; უყურებლენ სეირს და იცნოდდე.

ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଲାଙ୍ଘନିକାରୀ ଏହା ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ବାଜୁ, ବାଜୁ, ଲେବାରସି! — ଦେଖିବାଲୁ ମନେମିଶା କ୍ରତୁଗଲ୍ପ-
ବିମା ରୂ ମୁହିବାରେବା.

კულტურული მეცნიერება



କୁ, ମନୀନ୍ଦ୍ରାମା ତ୍ରୁପ୍ତେଲିଲାଙ୍କ ମାର୍ଗବ୍ୟବ୍ସିଳାଙ୍କ ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ତ୍ରୁପ୍ତିଲାଙ୍କ ଲେଖି ଶାଦଗୁରୁରୀରେ ଯିବୁ, ଶାଶ୍ଵତହିତି ମନୀନ୍ଦ୍ରାମା, ତଥା ମେ ଅପିଦ୍ଧିକୁ ଏହି ଶାଦଗୁରୀରେ ମାର୍ଗବ୍ୟବ୍ସିଳାଙ୍କ ଅଳ୍ପ ଶମ୍ଭାବିତ ତରକାରୀ ଶାଦଗୁରୀରେ ଯାଇଲୁଛି ଏହି ଶମ୍ଭାବିତ ତରକାରୀରେ ଯାଇଲୁଛି ।

დამიჯერა და... სურამის მთამ თავზე გადაგვიქოლა
თა აქვთ შესაძლებელი

ଓই দুর্গার পূজা ওরোস বিৰচন্তৰে হাত শুঁয়া লওয়াৰে, কৰম
ভাৱে কৰ্মৰ ফৰ্মাৰ পুলো পুলোৰ ভদ্ৰলোকৰাট: ফৰ্মালুৰ কাৰা কু-
কুবৰে শৰ্মণোৰেখা: পৰিদৰ্শ কাৰণ, কৰম সুপৰিলোগ প্ৰেৰণ, নিষ-
ৰেণ... তাৰ-দা সুশৃঙ্খলৰ তাৰে মুগৰত্বৰ কৰণৰে।

უნდა გენახათ, როგორ კივოდენ და პარში გაფრენილ მოდებს ხალაპირობით უაღირონ.

မြေပြ ဒုက္ခ အဲ ဂာရာဝန်ရှုက စီ ဖျေးစိန္တုပုံက လေ ဖုန်္တော်လမာ
မြေဝမာ မာတော်ဆုံး။

— ဒေဝါရာ၊ ပျော်ဆိုလိုပါ မြတ် အဲ ဖြူနှံရေးလွှာ ရှုံးမှ သေချွေ တော်လွှာ
ဝေလွှာပေး မိန်ပါ? — မျှော်ကြတဲ့ ဤရှုံးမှ စံလွှာနှင့်ရှုံးလွှာ၊ ရှုံးမြေပြုပါ
မြတ် အဲမှ သာသနပြုလောကတ တော် လွှာပေးမဲ့ မျှော်ထိုပါပဲ။

— ରା ଶୁଣିଲେ ଯନ୍ତ୍ରିଲା ଥିଲେ କିମ୍ବା! କେବଳର ମନ୍ଦିରରେ,
ରାମ ମେହରୀ ଲୋକ ଦାକ୍ଷିଣ୍ୟରେ ଜୀବିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବା
କାହିଁନାହିଁ ନାହିଁ କାହିଁନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ

ପ୍ରକାଶକ ପତ୍ର



၃၄၆၂၀၅၂၀၁၂၀

ଲୋକଙ୍କ ପ୍ରେସି ଶାତର ନିଜେଦିନର,
ହାତର କୁଣ୍ଡଳୁକ୍କରଙ୍କ ପ୍ରେସି;
— ହାତେଲ ଶାତରେ ବିଜ୍ଞେଧିତ ଫୁ-
ତାଳମୁ?

— ეს პირებზედი აპაზილანით მოღისტ
და თუ რამებე პირებიასტსტვია და აპაზ-
დონიე არ ექნია, ცხრა საათზე ვიქნე-
ბით.

မိဘရှေ့လွတ် ရောက်ပါသော စာလွှဲဖျက်မြို့—ပြော-
လွှေ ၁၂ ပြောတော် ဝါနံခံပြောလွှာ。

ମୋରେକୁ କ୍ଷେତ୍ର ହୀନିଲୁ, କାହିଁ ଯେତେ
ମୂଳରେଖା ଗାଢ଼ିଗ୍ର୍ୟାଫ୍‌କ୍ରେଟର, କାହିଁ ମେଲୁ
ହୁଏଥାଏ, କାହିଁ ହୁଏ, ତୁମରେବେଳେ ଦେଇ
ଦେଇ ପାଶରୁଣ୍ୟତାକୁ.

କ୍ଷେତ୍ର ବିଜ୍ଞାନେଶ୍ୱର:— କାହିଁ, ଏହା
ମୂଳରେଖା, କାହିଁ କ୍ଷେତ୍ର ଏହି ମେଲୁକଣରେତେ
ଉପରୁଚାହିଁ କାହିଁ ନା କାହିଁ କ୍ଷେତ୍ରାବିଶ୍ଵା
ପରିବର୍ତ୍ତନକାରୀ.

— ჩტო ტამ დილაიტე? რას შობით
განდ? გატოვა?..

— გატრუა, გატრუა.— მოესპიცა ხედ
შემდგებ გასწორებით ისეთი სიწრატე-
დათ, რომ ჯორიც კი გაუსწიებდა.
იძლენდა დრო მოვალეობებით ქრისტია-
ნულობის თბილისა მარტივებილ უ-
კანი მუსიკის გამოყენების გარეშე.

ବୀଜିଲୋଟ କୁଣ୍ଡାଳିଶ୍ଵର ରା ଗୁଣ୍ଠାଶା
ମେହିର

— აბა ჩემო ქუთაისო, ხავარდო და
სამართლო

Օմ Ծիռն Թեարնեց եղուու լումըն յու-
ղացամ. Թոշուիցց; Ի՞նո՞ւ հյուլու մըցա-
ծարու լասու ծիւղանցուն. մօլուս բա-

ମିଶାର୍କରାତ୍ ଦିବ୍ସ ନାହେବା, ଯେ କୀମିତ ଅଲ୍ଲିପାଇବା
ଜୁଦାବରାତ୍ ମାନ ତାଙ୍କିଲି ଲା ହେଲ ଲାହ-
ରୁହାଃ

ԲՅՈՒԼԵՑԻՆ ԱՌԱՋԱԿԱ



— მოღვა, გვიაცვალე, რძე დალიე!
— რა დაწოს ჩემ არის, — კრებაზე მიმეტექარება, მოხ
სწორია ამით ვავა იყო!

პეტრო იყვანა 30 მანეთზე. მრიგათ,
რაც საქონელი იყო თითქმის 7000
მანეთის იყიდა.

მოვიდა ჩემთან და მითხრა: თქვენ
ავრე ცოტა რათ იყიდეთ? ნუ თუ
პეტი აზ გინდოდათ?

— არა ბატონი, თქვენ შეგიდათ,
მე კი ეცვიდან არა ვარ; მე მსახიობი
ვარ ქართული თეატრის.

გაიცია ლილიშვილი და მითხრა: —
მარტინაპეტრეს კარტისა კუფილდანარა,
რომ ეგრე მომექებით და ნ მეტრო
შევისწი წამართვით; მე თქვენა
მეზობლა, თურქე საქე რაში ყო-
ფილა—

— მე შოთლოდ ის მშენის, რომ
კულტ საქართველო თქვენ კულტ და
აღიარებორის მშენა-მოსახლეობურების
საშეოლება არა არე თქვენისათვების
გადამზღვდე შეიძინონ ჩამო. გოთევუ
— თუ შეცვლეთ კულტ გაჭარბ, რო
ჟლილ მე მგავს—მაღლობა გადა—
ცა ჩემიანი—ხელი კულტი და გა—
მოცემულიდება. ამ, ასე მაქს შეკრის
ლა ას შეკვეთს შარავლი, რომელ
შეა არის მშეღარი.

ვას-ბალ-ანჩი

სასახლილო მუნიციპალიტეტი



ବୀରପାତ୍ରମନ୍ଦିରରେ—: ତେବେଣ୍ ଅଧିକତ, ରହି ଏହି ମନ୍ଦିରଙ୍କ ମୋହାରୀ ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀରେ, ରହିଲେଣି ଲାରିରୁ ତେବେଣ୍ ଯୁଗପାତ୍ରମନ୍ଦିରଙ୍କି? ଡଶ୍ତାବ୍ଦୀଲ୍ୟାଲ୍ସରେ—, ଗୁରୁତ୍ବରେ ଓ ଦାତାବ୍ରତରେ—: ଅନ୍ତର୍ଦୀପରେ କରୁଥାଇଲା ଉଚ୍ଚବ୍ରତଶିଖ ମିଶ୍ରପା 15 ମାର୍ଗରୀତି, ରହି ରହିଲା ଗନ୍ଧବ୍ରତାବଳୀରେ ସାମଜିକ ମନ୍ଦିର ଗନ୍ଧବ୍ରତାଲ୍ୟାଲ୍ସରେ, କୁର୍ବାରେ ତେବେଣ୍ 12 ମନ୍ତ୍ରରେ, ସାମଜିକ ଦାତାବ୍ରତରେ— କି ମନ୍ତ୍ରରେ, ଆସି ରହିବ ହେବା ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀରେ 20 ମନ୍ତ୍ରରେ ଲାରିରୁ.

ՀՅԵՒՆ-ՎՅՈՒՆԱԿ

ဒေဇာဂျာဘတ် ဂျေားမြို့၊ မြို့တစ်မြို့လဲမှာ၊
ကြော်လှပါ ဒုသံ့တေးမှာ ဂမိန္ဒာ၊
ဖျော်ထဲ အမိန္ဒာ အား ပြုကြနိုင်၊ —
ဒာတော်မြို့လှပါ ဒုသံ့ ဒေါ်န္ဒာ၊

ନାରୀ ପ୍ରକାଶ ଅଲିମା
କୁଳାଙ୍ଗ ବୁଦ୍ଧିରେଖା

ରୁ ପରିଷ୍କାର କରିବାକି ନିଜିଲ୍ଲା
କ୍ଷେତ୍ରରେ ହିଂସନ ଦିଲା,—
ପରେ ବିନିର୍ମାଣ କରିବାକି ପରିଷ୍କାରି—
ବ୍ୟାକ୍ କରିବାକି ଦାଖିଲା;

— გარეთ ადრე ჩატანაზე კონფილხარ
რათ ეყრ გაბედე კოცნაო?!

ალექსი ხესავით გაზრდილხარ
და უშროოთ ჩატ აგსტუმარცნაო?!

„ହିତଲ୍ଲାବି ରୂ ଫ୍ରେଡାଲି କାରୀ
ରୁଚ ଏହା ମ୍ୟୋପିନ୍ ରଙ୍ଗାଲ୍ପେଶି—
ଏହି ଶ୍ଵସନ୍ଧବ ଦ୍ୱାରା „ତାନିକୁମ“
ଯଦେଇ କିମ୍ବା କାହିଁବେଶି, କାଳ୍ପେଶି

კერ ძოიბძიხა აუზადე,
გადატევია აკოცა,
პოლი დარბაზი უმშერდა
ურგვი, ნოე და კაკოცა.

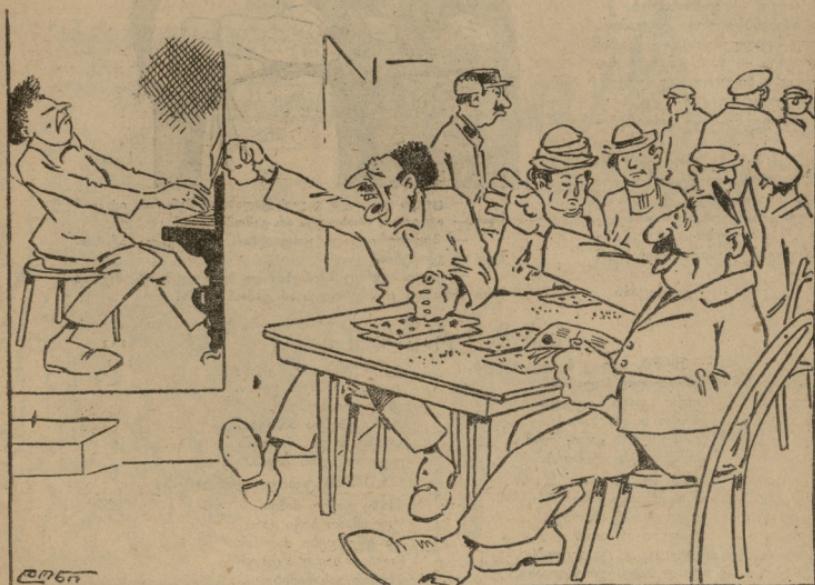
ဒေသရ စိုက်စွာ စောင်ပုဂ္ဂိုလ်စာ၊
၃၁။ မြိုက်လဲလွှာပေါ်လွှာ၊ လျှော့ပေါ်လွှာ၊
ဒေသရာမ် ဖွေားပော်စွာ မီလး ပုဂ္ဂိုလ်စာ၊
၂၅။ မီလး စောင်ပုဂ္ဂိုလ်စာ၊ လျှော့ပေါ်လွှာ

და ჩურჩულობენ ვლეხები
„მასწავლებელი“ არის,—
და ამის შემდეგ არ სჯობს
სკოლა ჩავკეტოთ ერთია?

ხუთი დღის შემდეგ ნაბაკევ
აოამო როს ტარილიბოდა. —

...ରୁ ହା ଫ୍ରାଙ୍କର୍ଗ୍ରାନ୍ତ ହିସ୍ଟେମ୍ ଟେଲିଫୋନ୍
ପ୍ରେଲ୍ଟା ପ୍ରକଳ୍ପ ତାନାଥୀ,
ପ୍ରାଣିକ ପା କିମ୍ବାରାତ ଏହି ଘରେମ୍,
ପ୍ରାଣିକ ବାଲ୍କିଲ୍ ପ୍ରାଣିକୁଣ୍ଡିଶ୍.

ଶ୍ରୀ ମୁଖ ପାତା



ଫୁଲିବାରେଣ୍ଡା (ଫ୍ରେଶ୍‌ସିକ୍‌): ଡାକ୍‌ଟରିମ୍‌ ମାଗି ଗାନ୍ଧାରୀଲ୍‌ଏବ୍‌ ହେଲି, ଏବଂ ଦରିଙ୍ଗ ମିଳିକ୍‌ପାଇବା, ଯୁଣିଟ୍‌ଏବ୍‌ ଫୁଲିବାରେଣ୍ଡା କୁଣ୍ଡଳ ପରାମରଶିତିରେ ଅବଶ୍ୟକ ହେଲା.

საქო: გაუკა, დაუკა რაზინი ტანცოვინ პესენბი... ფული მაშიგია,—გული მასკოვის ტრანვას მოტორივით დართელობის ჩრდილიწინ სიხარულისაან.

ԱՌԵՎՈՐ ՇԱՀԱԿԱՐ

ՀԱՐԿՑԵՆՈՅԾՈՂԱՆ ԸՆՎՈՐՄԱՆՏ:

„ ქვერილი, მოქნილი, საშუალოზე
ცოტა მაღალი ტანის... ”

„სტამბოლსკი“ ფასონის ფერსაცმი;-
ლები, გეტრები; გალიფე შარვალი;
ჩანური ბლუზა...

აი მისი მუდმივი ტანსაცნელი!
დიდი თბა უკან გადავაჩცნილა.

(„ՋՐԱՋԻ“ յուղը եղևութ արտադրելու). Հռո-
ցա յուղը գետաբաց տիժ ան մլույր լիք-

ଏହି କାନ୍ତିର ପଦମୁଖ ପାଇଁ ଆଜିର କାନ୍ତିର ପଦମୁଖ ପାଇଁ

300-ისაზე გადასული (პარიქმანერთან ნისიათ დატის).

କ୍ଷାତିକାରୀଙ୍କ ରା କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଉପରେ ଆଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟା (କହ
ବୋ ଏକାମ୍ବି). ତାହା ସାଧମ୍ଭେ ନିର୍ମାଣ ମତେ ଲାଗୁ ହେଲା
— ମୌଳିକିଗାନ୍ଧି, ମୌଳିକି ଏକାମ୍ବି-

— ეფუძნება კუთხით გავაკ-
ლელს და მოყვიდებს. („სპირტი“-ს
რომ ჰქონდეს, მაინც ასე მოიწინდა);

କେବଳ ତୁ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମେ ଯାଏଇବୁ, କେବଳ ତୁ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆମେ ଯାଏଇବୁ,

Digitized by srujanika@gmail.com

ლობს), მაშინ მოსაუბრეს მოხერხე-
ბულათ ჩაურთობს ლაპარაკში: შენ

„კოლმუხი“ დამიტოვე...
მ კითხველისთვის ა შეკრაა ჭიჭიკო
უქმაბის პროფესია, მაგრამ ს ჯობს ამ
კითხვაზე მოვალეობინოთ მისივე ლაკო-

— „სტუდენტი“!

დაამთავრა ერთ-ერთი ცხრაწლედი
ქუთაისში (ცხრაწლედი ვინ არ დაამ-

თავრია?), „შემდეგ „ეძნადა“ საუნივე-
რსიტეტო ჯგუფში, მაგრამ სწავლის

ওঁুলি তটক্কিস রা গালুব্বড়ী।
অল্পাদ লাহুব্বড়ী?—গাইজিজ্জরুব্বস মুগ

როგორ გეკადრებათ; მაგა მისი ყო-

კელთვის თავის დროზე ატანდა სწავლის ფულს, მაგრამ... ფული მიღიო-

କୁଳାର ଜୀବନଶିଖି, ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମୁଦ୍ରଣଶିଖି.

თქვენ გვინიათ ცუდათ მოიქცა?
ა მისი აზრი დახარჯულ ფულებზე,
„მამაჩემი ხომ იმისათვის პატანდა
ფულებს, რომ ჩემს სასარგებლოდ და

მეცნარევა კოდა ის უფრო სასარგებლოვანი ჩემითვის.

ვისაც აი უნდა ისა სოჭვას, მაგრავ ჰიტერი ამის შემდეგ მაინც გაემგზავრო თბილისში სახელმწ. უნივერსიტეტში ასრულებით ჩასახაროვათ.

ମୋହନ ପାତ୍ର କିମ୍ବା ମୋହନ ପାତ୍ର କିମ୍ବା
ମୋହନ ପାତ୍ର କିମ୍ବା ମୋହନ ପାତ୍ର କିମ୍ବା

ლრა დოკუმენტა. ლორების პრინციპის „ნათ
ისე, ხან ასეთს“.

გამოვა აღდგინეთ ას საკუთრივა, გარეთ
გამოვა თორმეტ საათის. იხსელილება
აქეთ იქთ, გადაკეთდება ვიზები ღუ-
ლანის (ალონი ჟარები აქეთ); მალე შე-
მოგებდება (წონებულია — აღრიცხუ-
ლიდება). შემდეგ კინგაც დაკარგება
კინოში, იქდგან კაბაჟევენ; ან აღა
კინგსთან, ან ერგმოსთან. ან იკუადა-

„ମନୁଷୀରେ କିମ୍ବା”



ჩვენ გვინდა მკითხველებსაც გავაცნოთ სარელაქციო მუშაობის ხასიათი.

ପ୍ରେମକୁଳମ୍ବା ଅକ୍ଷୟାତ୍ମକ

3ასების: ეს ადვილი საქმეები — სახელმწიფო დარბაზში დაგენერაციით „ამერიკულ ძიას“ და ხურვილი აგისრულდებათ.

‘ପ୍ରକାଶମେଣିପିଲ୍’ (ନଗି) ହିନ୍ଦୁନାଥଙ୍କ ଅର୍ଥାତ୍ ସାହିତ୍ୟରୁକୁ
କିମ୍ବା ଉତ୍ସବମୁଦ୍ରା ଏବଂ ଉତ୍ସବମୁଦ୍ରା ପ୍ରକାଶମେଣିପିଲ୍’
ନାମରୁକୁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

ବୀରିମାଳେ (ସ୍ଵର୍ଗଶୁଦ୍ଧି): ମନୁଷ୍ୟରେ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂଷଣ କରିବାରେ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂଷଣ
ଦର୍ଶନ ପାଇବାରେ ପରିଚାରିତ ହେଲା.

ପ୍ରାଚୀନତି: କିମ୍ବା ଅଧିକ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣତାରେ, ହୁଏ ରୁ ଶ୍ରୀମି
ପାତ୍ରଙ୍କ ଅତ୍ୟନ୍ତପୂର୍ବୀ କୌ ଅଧି ଲୁହାର ପ୍ରକାରରେ, ଯେ ତେବେଳି
ରୂପରେ ଦ୍ୱାବରାଜୁରେ, କେମାନ୍ତପୂର୍ବୀରେ ଉପରେ ଉପରେ
ଫଳିତ ଫରନ୍ତେ ସବାମରନ୍ତରେ (ଲା ନାହିଁ ପରିପାତ ପାପରେ)।

၁၇၆၀၃၁၂: ბოლოში ရსი სწြერთ:

ନୀରମିଳ ପାଇଁ କାହାର ଜାଗରୁକାତଥିଲା

କୁଳା ପିତ୍ରପୂରସ୍ଥା....
ପ୍ରମାଣିତ ହୋଇଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା! ତାର କାହିଁ ହିଁ ପ୍ରେସ୍‌ରୀପାଙ୍ଗ
ଏହି ଶୁଣି କିମ୍ବା କିମ୍ବାରୀଳାଙ୍କ ମିଶ୍ରିତରୀଧି କିମ୍ବା କିମ୍ବା, ନିଷାରିତିରୀଧି
ମିଶ୍ରିତରୀଧି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଦେଖିଲା ମିଶ୍ରିତରୀଧି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ჩემი კოლი გამითხოვდა.

၁၇၀ ၂၀ မော်ဒယ်လျေား။

“ଅରଣ୍ୟ ଅନ୍ତର୍ମଳିକା”



- ତୁ ଶୈଖିଲୁବା ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ମିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାନ, ରାଜିଲି ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ହିତରେ ସାଥୀଙ୍କ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେଣ୍ଟିରେ;
- ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ମାନ୍ୟ ପାଇଁ ଶୈଖିଲୁବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା?
- ସିନ୍ଧୁରାଜ ଗୋଟିଏବାଟ, ମେ ଏହି ମାନ୍ୟଙ୍କୁ,—ମାତ୍ରକି ମାତ୍ରକି ଗୋପନୀ ଦା ବାଦ୍ୟା ହିତି କ୍ଷେତ୍ରକିରଣ କାନ୍ତିରେ ଦେବାରେ ଶୈଖିଲୁବା କାନ୍ତିରେ;
- ମାତ୍ରକି କିମ୍ବା, ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାନ ମିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାନ କାନ୍ତିରେ... ଫାର୍ମାରିଜ୍ଞରେଣ୍ଟିରେ... ପାଇଁ ପାଇଁ ମିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାନ କାନ୍ତିରେ; ତୁ ତୁ ତୁ ତୁ
- ମାତ୍ରକି କିମ୍ବା, ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାନ ମିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାନ କାନ୍ତିରେ... ଫାର୍ମାରିଜ୍ଞରେଣ୍ଟିରେ... ପାଇଁ ପାଇଁ ମିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାନ କାନ୍ତିରେ;